

## WAIVER AND RELEASE

## RENONCIATION ET DÉCHARGE

1. I, the undersigned, recognize, acknowledge and am fully aware of the risks and hazards inherent in my attendance at the testing facility located at \_\_\_\_\_ (the "**Premises**") for the purpose of: (a) writing, submitting, attending, or performing any course work or activities, including the writing of examinations, directly or indirectly related to the courses offered by IFSE Institute ("**IFSE**"); or (b) proctoring, invigilating, marking, reviewing or any other services in relation thereto, directly or indirectly related to the courses offered by IFSE (collectively, the "**Purposes**").

1. Je, soussigné, reconnais et suis pleinement conscient des risques et dangers inhérents à ma présence au site d'évaluation et d'examen situé au \_\_\_\_\_ (les "locaux") dans le but: (a) de rédiger, de soumettre, d'assister ou d'exécuter tout travail ou activité de cours, y compris la rédaction d'examens, directement ou indirectement lié aux cours proposés par l'Institut IFSE ("IFSE"); ou (b) de surveiller, d'évaluer, d'établir une note ou effectuer tout autre service s'y rapportant, directement ou indirectement lié aux cours offerts par l'IFSE (collectivement, les «Objectifs»).

2. I voluntarily, knowingly and freely assume all risks associated with entering and attending the Premises, including, but not limited to, my own actions or inactions, the actions and inactions of others, injuries, illnesses, infections, contact with others and any defects of the Premises.

2. J'assume volontairement, sciemment et librement, tous les risques associés à l'entrée et à la fréquentation des locaux, y compris, mais sans s'y limiter, les risques liés à mes propres actions ou inactions, ou les actions et inactions d'autrui, les risques de blessures, de maladies, d'infections, les risques entraînés par le contact avec autrui, et les risques quant à tout défaut des locaux quelque'il soit.

3. Further, I represent and warrant that:
- (a) I am currently not experiencing COVID-19 symptoms nor have I had any COVID-19 symptoms in the last fourteen (14) days.
  - (b) I have not travelled outside of Canada or in an area under a travel health advisory in the last fourteen (14) days.
  - (c) I have not provided care or had close contact with: (i) any person with COVID-19; (ii) any person reasonably suspected of having COVID-19; (iii) any person who has travelled outside of Canada in the last fourteen (14) days; or (iv) with any person who travelled in an area under a travel health advisory in the last fourteen (14) days.
  - (d) I have not been advised by the Government of Canada, my doctor, or any provincial ministry of health, either directly or indirectly by way of online communication, website, or announcement, to self-isolate due to possible exposure to COVID-19.
  - (e) I am fully aware of the risks and hazards with respect to COVID-19 inherent in my entry and attendance at the Premises.
  - (f) I freely and voluntarily agree to assume the risk with respect to COVID-19, including risk of infection, death, bodily injury or property damage, regardless of severity, that I may sustain as a result of my entry or attendance at the Premises, however arising, including, but not limited to, the active or passive negligence of IFSE.

3. En outre, je déclare et garantis que:

- (a) Je ne présente actuellement aucun symptôme de COVID-19 et je n'ai eu aucun symptôme de COVID-19 au cours des quatorze (14) derniers jours.
- (b) Je n'ai pas voyagé à l'extérieur du Canada ou dans une région visée par un avis de santé aux voyageurs au cours des quatorze (14) derniers jours.
- (c) Je n'ai pas prodigué de soins ou eu des contacts étroits avec: (i) toute personne atteinte de COVID-19; (ii) toute personne raisonnablement soupçonnée d'être atteinte de COVID-19; (iii) toute personne ayant voyagé à l'extérieur du Canada au cours des quatorze (14) derniers jours; ou (iv) avec toute personne ayant voyagé dans une région visée par un avis de santé aux voyageurs au cours des quatorze (14) derniers jours.
- (d) Je n'ai pas été informé par le gouvernement du Canada, mon médecin ou un ministère provincial de la santé, directement ou indirectement par voie de communication en ligne, d'un site Web ou d'une annonce, de m'auto-isoler en raison d'une exposition possible au COVID- 19.
- (e) Je suis pleinement conscient des risques et dangers liés au COVID-19 inhérents à mon entrée et à ma présence dans les locaux.
- (f) J'accepte librement et volontairement d'assumer le risque lié au COVID-19, y compris le risque d'infection, de décès, de blessures corporelles ou de dommages matériels, quelle qu'en soit la gravité, que je pourrais subir du fait de mon entrée ou de ma présence dans les locaux, peu importe la source du risque, y compris, mais sans s'y limiter, la négligence active ou passive de l'IFSE.

4. I agree to indemnify IFSE, its subsidiaries, affiliated organizations, employees, contractors, directors, officers, agents, representatives, successors and assigns (collectively, the "**Releasees**") from and all third party claims, howsoever arising, for any loss, liability, injury, damage or cost they might incur, including, but not limited to, claims arising in whole or in part by my negligence or intentional acts or omissions while attending the Premises.

4. J'accepte d'indemniser IFSE, ses filiales, organisations affiliées, employés, sous-traitants, administrateurs, dirigeants, agents, représentants, successeurs et ayants droit (collectivement, les "renonciataires") de toutes les réclamations de tiers, quelle qu'en soit la conséquence, relativement à toute perte, responsabilité, blessure, tous dommages ou encore les coûts qu'ils pourraient encourir, y compris, mais sans s'y limiter, les réclamations découlant en tout ou en partie de ma négligence ou de mes actes ou omissions intentionnels lors de ma présence dans les locaux.

5. I indemnify and hold harmless the Releasees from any loss, liability, injury, damage or cost I may while attending the Premises, howsoever arising, including, but not limited to, being caused by the negligence of the Releasees.

5. J'accepte d'indemniser et de dégager les renonciataires de toute responsabilité quant à toute perte, blessure, dommage, responsabilité ou coût que je pourrais encourir par ma présence sur les lieux, quelle qu'en soit la cause, y compris, mais sans s'y limiter, par la négligence des renonciataires.

6. I hereby and forever release, waive, discharge and covenant not to sue the Releasees for any injury, infection or damage to me, my personal representatives, assigns, heirs and next of kin, for any claims, causes of action, obligations, lawsuits, charges, complaints, controversies, damages, costs or expenses of whatsoever kind, nature, or description, whether in contract or tort (including negligence), as a result of breach of warranty, strict liability, indemnity or under any other theory of liability whatsoever, arising out of or connected with my entry or attendance at the Premises, howsoever caused, including, but not limited to being caused by the negligence of the Releasees.

6. Par la présente et pour toujours, je libère, renonce, décharge et m'engage à ne pas poursuivre les renonciataires pour toute blessure, infection ou dommage à moi, mes représentants personnels, ayants droit, héritiers et plus proches parents, pour toutes réclamations, causes d'action, obligations, poursuites, accusations, plaintes, controverses, dommages, coûts ou dépenses de quelque nature, qu'ils soient contractuels ou délictuels (y compris la négligence), en raison d'une violation de la garantie, de la responsabilité stricte, de l'indemnisation ou de toute autre théorie de la responsabilité quelle qu'elle soit, découlant de ou liée à mon entrée ou à ma présence dans les locaux, quelle qu'en soit la cause, y compris, mais sans s'y limiter, la négligence des renonciataires.

7. I understand and acknowledge that any dispute, controversy or claim arising out of or relating to this Waiver and Release, including any question regarding its existence, interpretation, validity, breach or termination shall be referred to and finally resolved by arbitration under the Canadian Arbitration Association Arbitration Rules. The place of the arbitration shall be Toronto, Ontario.

7. Je comprends et reconnais que tout différend, controverse ou réclamation découlant de ou se rapportant à la présente Renonciation et Décharge, y compris toute question concernant son existence, son interprétation, sa validité, sa violation ou sa résiliation, sera renvoyé et finalement résolu par arbitrage en vertu des règles d'arbitrage de l'Association d'Arbitrage Canadienne (Canadian Arbitration Association). Le lieu de l'arbitrage sera Toronto (Ontario).

8. I expressly agree that this Waiver and Release is intended to be as broad and inclusive, and that the invalidity or unenforceability of any term of this Waiver and Release does not affect the validity or enforceability of any other term. Any invalid term will be treated as severed from the remaining terms.

8. Je conviens expressément que l'intention de la présente Renonciation et Décharge est d'être large et inclusive, et que l'invalidité ou l'inapplicabilité de toute condition de la présente Renonciation et Décharge n'affecte en rien la validité ou la force exécutoire de toute autre modalité. Toute disposition invalide sera traitée comme étant séparé des autres dispositions.

9. I understand and acknowledge that this Waiver and Release shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Province of Ontario and the laws of Canada applicable therein, without regard to conflict of laws.

9. Je comprends et reconnais que la présente Renonciation et Décharge sera régie et interprétée conformément aux lois de la province de l'Ontario et aux lois du Canada qui s'y appliquent, sans égard aux conflits de lois.

10. I fully understand and agree to this Waiver and Release, voluntarily execute it and would not otherwise be permitted to enter or attend the Premises for the Purposes if I did not.

10. Je comprends et accepte pleinement cette Renonciation et Décharge, je la signe volontairement et je ne serais pas autrement autorisé à entrer ou à être présent dans les locaux pour les Objectifs en l'absence de cette signature.

Signature: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_